

小弟兄文德的靈修思想：以《聖路加福音注釋》為例

The Spirituality of Bonaventure, Friar Minor

摘自：伍維烈及夏志誠。「文德的靈修：微末、手足、熾愛」《神學論集》2010年165期

1 引言：文德：方濟會士，小弟兄

1.1 「方濟會」正名為「小兄弟會」，

1.1.1 「小」及「兄弟」兩個幅度是方濟認為跟隨主基督足跡福音生活的關鍵

1.1.2 「微末心 (minority)」及「手足情 (fraternity)」兩個核心價值

1.1.3 文德精湛的思想方式，把方濟極富神恩性的精神加以整理及發揚光大，故此文德亦喻為小兄弟會的第二會祖

1.2 熾愛聖師如何熾愛？

1.2.1 教會冊封聖文德為聖師，表揚他神學鑽研的貢獻，

1.2.2 「熾愛聖師 (Doctor Seraphicus)」

1.2.3 「熾愛」的含意是他的信仰反省使人更投入於天主熾熱愛火的燃燒之中

1.2.4 方濟印五傷事件是與基督以熾愛天使 (seraph) 形象顯現攸關

1.3 介紹文德的靈修思想：「微末心」、「手足情」及「熾愛風格」

2 《路加福音詮釋》

2.1 在巴黎大學教授神學時，他修訂了《路加福音詮釋》、編寫《若望福音詮釋》、《德訓篇詮釋》

2.2 當選為方濟會第七任總會長前

2.3 於 1248 年前後編寫這福音註釋

2.4 本書沒有獨立於路加福音的架構：

2.5 平穩地按福音內容，分段逐節按字面詮釋

3 微末心 *Minoritas Minority*

3.1 「微末心」 *minoritas minority* 一字沒有在《路詮》出現

3.1.1 微末的意義：美德？命令？有用？

3.1.2 以微末心為字根的字詞的在路加福音出現只有三次

3.1.3 文德如何闡釋「微末」一詞，也許有助於明白文德對「微末心」的看法

3.2 一、「在天主的國內最小 (minor) 的」（路 7:28）

3.2.1 基督為中心的手法詮釋，透過引用與 minor 相關或相反的字 maior 來說明這個「小」是屬於基督的

3.2.2 基督應驗了希伯來聖經的

3.2.3 「稍微遜 (minuisti) 於天神」（詠 8:6）

3.2.4 「渺小 (minimus) 的要成為千人村」（依 60:22）

3.2.5 耶穌教訓「誰若自謙自卑如同這一個小孩，這人就是天國中最大 (maior) 的」（瑪 18:4）等

3.3二、「在你們眾人中最小 (minor) 的」 (路 9:48) :

3.3.1 基督論的微末

3.3.2 文德：認為最小就是最大，因為越謙遜、就越相似基督

3.3.3 基督自己的微末「最先的將成為最後的」 (瑪 20:16)

3.4三、「你們中最大的，要成為最小 (minor) 的」 (路 22:26)

3.4.1 最小的方法：就是心靈的謙遜，正如德訓篇的「你越偉大，在一切事上越當謙下」 (3:20)

3.4.2 把基督的教訓章節，又再一次提出

3.5與微末相關的是「貧窮」

3.5.1 方濟的會規容許小兄弟們行乞，受到當時外界的非議，而如何實踐貧窮亦不斷困擾發展得蓬勃的修會，引致不少分裂的張力分析文德如何看路加福音中的「貧窮」，亦可有助於探索文德的「微末心」

3.6一「用襤褸裹起」 (路 2:7)

3.6.1 文德認為襤褸不是一件衣服，而是襤褸

3.6.2 其次，文德認為耶穌以此邀請我們擁抱貧窮，好能因窮困 (penury) 而致富

3.6.3 還有，文德認為耶穌以貧困 (indigence) 譴責貪婪的暴發

3.6.4 最後，文德指出耶穌立成全生活的榜樣是謙虛、刻苦及貧窮

3.7二「貧窮人聽到喜訊」 (路 7:22)

3.7.1 「貧窮」是所有福音勸喻的基礎「極度的貧困湧出的豐厚慷慨 (格後 8:2)」

3.7.2 在這裡，文德發揮了中世紀聖經詮釋的一個獨特手法，名為特性區別 (distinctions)，即提出一系列相關但不相同的聖經圖像，以區別某聖經詞語特性

3.7.3 貧窮是喜訊的聖經原因及好處

- 1 默 3:17 你說：我是富有的，我發了財，什麼也不缺少殊不知你是不幸的 → 明白自己的弱點
- 2 創 41:52 天主使我在受苦的地方有了子息 → 獲得德行的優越
- 3 詠 69:33 卑微的人們，你們要觀看，並要喜慶 → 內心喜樂的豐厚
- 4 多 5:25(SBF:20) 上主賜予我們的生活，為我們已足夠了 → 滿盈足夠的富裕
- 5 約 5:15 天主搭救被剝削者脫離人口，挽救窮人擺脫強暴的手 → 天上照料的保障
- 6 德 11:12-13 一個瘦弱的人，需要援助，缺乏力量，萬分可憐然而上主卻以仁慈的眼眷顧他，從卑賤中提拔他 → 神聖接納的欣慰
- 7 詠 12:6 為了貧苦者的委屈，為了窮困者的歎息，我要立刻站起——上主說：將渴望救援的人救起 → 父愛慈懷的俯就
- 8 約 36:6 天主給窮苦人伸冤 → 司法權威的卓越
- 9 依 48:10 我只是鍛煉了你，有如銀子，在患難的爐中磨煉了你 → 明實完善的證據
- 10 雅 2:5 天主不是選了世俗視為貧窮的人，使他們富於信德，並繼承他向愛他的人所預許的國嗎？ → 帝王居先的優越

3.7.4 文德把在聖經中有關貧窮的選段先摘錄，再以一句簡單的用語，有如格言般的把其貧窮的精神表達

3.7.4.1 細看原文，更可以欣賞到這十句話的平行結構及押韻，猶如一首詩詞，堪可稱為「貧窮夫人的舞曲」

- *Intelligentiam infirmitatis propriae*
- *Excellentiam virtutis gratuita*
- *Affluentiam iucunditatis internae*
- *Copiam abundantis sufficientiae*
- *Custodiam protectionis supernae*
- *Complacentiam acceptationis divinae*
- *Condescendentiam pietatis paternae*
- *Eminentiam auctoritatis iudiciariae*
- *Evidentiam perfectionis probatae*
- *Excellentiam regalis praesidentiae*

3.8三、「耶穌進了一個法利塞人首領的家中吃飯（路 14:1）」

3.8.1 「與對頭同席吃飯以顯示仁慈」可以有三個層次：天人共相往還、友敵共處、親密共餐

3.8.2 三是親密共餐：「我要進到他那裡，同他坐席，他也要同我一起坐席（默 3:20）」：為貧窮

3.8.3 仁慈作為「與對頭同席吃飯」的謙虛、愛仇和貧窮三個層次

3.8.3.1 沒有比降生與蹟更謙虛、更能表達天人共相往還

3.8.3.2 沒有比基督的愛仇誠命及十字架上的實踐更顯出愛情、更表達友敵共處

3.8.3.3 基督虛己親臨聖體聖事中，不正是貧窮及親密共餐？

3.8.4 貧窮 Poor??

4 手足情 *fraternitas* *fraternity*

4.1 「手足情」*fraternitas* *fraternity* 一字沒有在《路詮》出現

4.1.1 「手足情」是來自「弟兄」*frater* *brother*

4.1.2 文德如何闡釋「兄弟」一詞，也許有助於明白文德對「手足情」的看法

4.1.3 不可以：

4.1.3.1 「兄弟」眼中的木屑（路 6:41）

4.1.3.2 僕人向他說：你「弟弟」回來了（路 15:27）

4.1.3.3 如果一個人的「哥哥」死了，撇下妻子而沒有子嗣（路 20:28）

4.1.3.4 （文德是以基督論去解釋，這個死去的「哥哥」，就是指我們的兄長基督）

4.2 一、天一亮，祂把門徒叫來，由他們中揀選了十二人，並稱他們為宗徒：...即伯多祿，和他的兄弟安德肋、雅各伯、若望（路 6:14）

- 4.2.1 兄弟班：「有三件事，我心中喜樂，這三件事也是上主與世人喜愛的，就是兄弟和睦、鄰人友愛、夫婦同心（德 25:1-2）」
- 4.2.2 弟兄和睦「兄弟彼此協助，宛如堅固的城池（箴 18:19 拉丁通行本，附載於思高本注釋）」
- 4.2.3 宗徒與弟兄的召叫拉上關係，亦確定弟兄身份（成為小弟兄）是宗徒的召叫之一
- 4.3 二、「人群中有一個人向耶穌說：『師傅，請吩咐我的兄弟與我分家罷！』（路 12:13）」
 - 4.3.1 錯在三方面：掛慮世物、沒有跟隨『師傅』的教導去放棄世物、欲與自己兄弟分離
 - 4.3.2 負面的教材顯示弟兄之間，不但不得分離，而且不得因世物的顧慮或執著分裂，表示弟兄與貧窮之間的密切關係
- 4.4 三、「如果你的兄弟犯了罪，你就得規勸他 *increpa*（路 17:3）」
 - 4.4.1 文德選擇了為「規勸」作注釋
 - 4.4.2 弟兄規勸：沿自方濟精神
 - 4.4.2.1 「那些是其它兄弟的會長們和僕人們，應探訪和忠告(*moneant*)他們的兄弟和謙卑地和有愛德地糾正(*corrigan*)他們.....亦應慈愛和良善地接待【那些投奔他們的弟兄，即那些明瞭和認識自己不可屬神地遵守會規的】，和他們自己有如此鄰近的親切，致使他們能夠如同主人對他們的僕人說話和行事其實這樣是應當的，那些會長們是一切兄弟們的僕役（規二 10:2, 6-7）」
 - 4.4.2.2 關犯了大罪弟兄的處理，第七章提及如何定補贖
 - 4.4.2.3 在方濟的理想中，平輩的規勸較之長上對下屬的規勸、以及給予機會加上言語上的規勸比法律的懲罰來得重要
 - 4.4.3 拉丁通行本的路加福音的「規勸」是 *increpa*，而不是忠告、糾正等
 - 4.4.3.1 可是文德作為小弟兄卻秉承了方濟精神，發揮了如何實踐耶穌這個命令：
 - 4.4.3.2 「以仁慈、以愛正義來規勸，引領他回頭」
 - 4.4.4 文德舉出三點
 - 4.4.4.1 一、以愛：正如「弟兄們.....該以柔和的心神矯正他（迦 6:1）」
 - 4.4.4.2 二、以恥：「不可心存懷恨你的兄弟（肋 19:17）」
 - 4.4.4.3 三、以懼：「要在眾人前加以責斥（弟前 5:20）」、「他不斷將哥哥們作的惡事報告給父親（創 37:2）」

5 熾愛風格：方濟的痕跡

5.1 如何展示這個問題，大多數文德從沒有想過，就算有想過，也不會刻意主動證明

5.1.1 方濟的痕跡：

- 5.1.1.1 提及方濟行實
- 5.1.1.2 提及普遍方濟會（士）
- 5.1.1.3 引用方濟著作
- 5.1.1.4 提及個別方濟會士

5.1.2 提及方濟行實 只有四次提到「方濟」

5.1.2.1 Cf. 教父、教會聖師、學者

5.1.2.2 安博、奧思定、伯達、金口若望、大額我略、許格(Hugh of St Cher)、熱羅尼莫等

5.1.2.3 各有最少上百次

5.1.2.4 因為文德沒有在《路加福音詮釋》引用方濟許多次，故這三段聖經更有特殊意義

5.2 一、二、：路 9:3-4

5.2.1 路 9:1-9 小標題：「宣講者的培育」

5.2.2 路 9:3-4 _____：「你們在路上什麼也不要帶：也不要帶棍杖，也不要帶口袋，也不要帶食物，也不要帶銀錢，也不要帶兩件內衣你們無論進了那一家，就住在那裡，直到從那裡離去」

5.2.3 宗徒生活的三個元素

5.2.3.1 生活品的缺乏 (paupertate victus)

5.2.3.2 衣著的稀薄 (tenuitate vestitus)

5.2.3.3 謙虛的定向 (humilitate convictus)

5.2.4 你們在路上什麼也不要帶：也不要帶棍杖，也不要帶口袋，也不要帶食物，也不要帶銀錢，也不要帶兩件內衣，你們無論進了那一家，就住在那裡，直到從那裡離去

5.2.4.1 舉方濟為例子

5.2.5 生活品的缺乏

5.2.5.1 棍杖，口袋，食物，銀錢等指的是生活品、世物

5.2.5.2 呼應了保祿的忠告「因為我們沒有帶什麼到世界上，同樣也不能帶走什麼」（弟前 6:7）

5.2.5.3 所以面對貧窮的生活選擇，需要如同「將你們的一切掛慮都託給他，因為他必關照你們（伯前 5:7）」的那樣望德

5.2.5.4 「方濟派遣兄弟去宣講時說：『將你的重擔卸交上主，祂必扶持你』詠 55:34...既然憂慮，正如奧斯定的解釋：就不應『為明天憂慮，因為一天的苦足夠一天受的了』」

5.2.5.5 文德對教父傳統的熟悉，亦見到他視方濟及奧斯定是並駕齊驅

5.2.5.6 「方濟便對他們每一個人說：『要把你們的顧慮交托於天主！祂要支援你們』詠 55:34，這是他向每位接到其命令的弟兄經常慣於說的話」（文德著的《方傳大傳》三7）

5.2.6 衣著的稀薄

5.2.6.1 「不要帶兩件內衣」字面意義是只有一件衣服

5.2.6.2 超性意義：禁止假裝、虛偽的複製

5.2.6.3 「假先知...來到你們跟前，外披羊毛，內裡卻是兇殘的豺狼」瑪 7:15

5.2.6.4 「內外一致」方濟的德行：

5.2.6.5 「方濟為了避免假裝，他要在會衣內外一置地加狐狸毛」《方濟第二傳記》

5.2.6.6 方濟患病，院長要他在長衣下，加狐皮，但方濟說：「你如要我容忍這狐皮，請在我的長衣外面，也縫上同樣大小的一塊，俾使人們知道下面隱藏的一塊」（薛下 130）

5.3 三、路 9:23

5.3.1 耶穌又對眾人說：『誰若願意跟隨我，該棄絕自己，天天背著自己的十字架跟隨我』

5.3.2 文德註解：「天天」「每天補贖的十架必定既新且鮮，正是聖詠集所提及過的一個概念：「因此我說：這是我的苦難：至高者的右手已經改變（詠 77：11）」

5.3.3 引用方濟臨終前的遺言：「讓我們開始吧！」

5.3.4 「原來基督十架也會日日更新」

5.3.4.1 「方濟慣於對其弟兄們說：『我的弟兄們，我們必須開始事奉我們的天主，到現在我們做了很少』（《文大》14:1）」重點在於量和質的多寡

5.3.4.2 「故此，為完全地肖似基督，謙虛和克苦是不足夠，還需要至高貧窮，即『棄絕自己』」《路詮》重點放在方濟的靈修價值貧窮

5.4 提及方濟行實：路 16:3b 「討飯罷，我又害羞」

5.4.1 「不忠信管家的比喻」間接提及方濟

5.4.2 文德：脫離方濟會的修道人等，視同為不忠信管家，原因是軟弱：對討飯感羞恥

5.4.2.1 討飯有羞恥感=蔑視討飯=不忠信管家

5.4.3 求乞是當時劃分托鉢派 / 乞修會 (the mendicants) 與過往的修道傳統的其中一個分水嶺

5.4.4 因為隱修的修道人士因著恆居聖願(votum stabilitatis)是不會沿門求乞乞修會以求乞方法作為自養，是來自聖經原則「工人自當有他的工資（弟前 5:1）」

5.4.5 方濟在法律性文件中容許行乞，一反當時傳統，關於行乞，方濟當然這是與方濟的精神一致的：「當他們有需要，可以如同其他窮人，去尋求救濟品（會規一 7:8）」、「當需要時，他們要為救濟品前往（會規一 9:3）」、「當沒有給予我們工作的酬謝，我們投奔向主的餐桌，沿門懇求救濟品（遺囑 22）」

5.4.6 文德為方濟會的小弟兄應該甘心行乞，找出聖經的理由，

5.4.6.1 文德的基礎是「基督徒應肖似基督」，因為「跟隨上主是人的莫大光榮（德 23:38）然後他舉出基督「自己」在聖詠中也自我描述為乞丐說：「我雖然卑微貧苦 (ego autem sum egens et pauper)（詠 40:18）...我自幼受苦，幾乎死去 (pauper ego et aerumnosus ab adolescentia)」（詠 88:16）」

5.4.6.2 文德認為：耶穌的貧窮不單是在超性事物上、也是在世俗事物上這份基督為本 (Christo-centric) 的理由，即是「基督為我們成為貧窮的」，

5.4.6.3 援用保祿：「基督本是富有的，為了你們卻成了貧困的，好使你們因著祂的貧困而成為富有（格後 8:9）」

5.4.6.4 Cf. 「【小弟兄】們在此世上要好像旅客和僑民，在貧窮和謙卑中事奉主，果敢地前往乞求救濟他們亦不應害羞，因為主曾為了我們在這世上自己做了窮人」（規二 6:3-4）

5.4.6.5 「他雖然是超乎一切之上富有的，在世界內卻願意偕同他的母親、至榮福的童貞，選擇貧窮」（信友二 5）

5.5 引用方濟的著作

5.5.1 文德靈修的根來自方濟，而方濟自己的靈修以培養基督的愛情：方濟編寫《苦難日課》

5.5.1.1 在編撰《苦難日課》的過程中，方濟自己細心用一首或多首的聖詠，抽取其相關意思的句子，來組織每一個時辰的聖詠，共有 15 首

5.5.1.2 在每天七個不同時間誦唸經文，內容大部份取材自聖經的聖詠集，描形繪聲地把耶穌心聲，由山園祈禱到受到被安葬等聖周五情節

5.5.1.3 作為方濟弟子，文德一定也學會過這種的祈禱方式，

5.5.1.4 細心研究文德的《路加福音詮釋》，發現有不少《苦難日課》的痕跡

5.5.2 詮釋最後晚餐敘述

5.5.2.1 「負責我者的手同我一起在桌子上（路 22:21）」

5.5.2.2 文德引用了「他們以惡心回報我的善心，他們用恨情還報我的愛情（詠 108:5）」應驗

5.5.2.3 但這一句亦是方濟苦難日課中的夜禱聖詠第一首（節 3），即追憶山園被捕時引用

5.5.2.4 詮釋預言耶穌要被交於外邦人

5.5.3 「預言耶穌要被交於外邦人」（路 18:32）

5.5.3.1 文德引用了來自聖詠的「我受他們拘留不得外出（87:9）」應驗

5.5.3.2 方濟在苦難聖詠第一首（節 8）引用過

5.5.4 聖詠 →【方濟 →】→ 文德

5.5.4.1 共有 9 個引用與方濟苦難日課一樣會引用的聖詠

5.5.4.2 其中四個都是與耶穌受難史有關：文德是否透過方濟的《苦難日課》汲取靈感？

5.6 提及個別方濟會士：方濟會士元老小弟兄

5.6.1 路 9:28 的「大約過了八天」

5.6.1.1 Cf. 「六天以後」（瑪 17:1）

5.6.1.2 解釋八天 →← 六天

5.6.1.3 $6=7-1$; $8=7+1$

5.6.2 引用了紀律(Giles of Assisi)的默觀的七步法 1、火；2、傳油；3、神魂超拔 4、默觀；5、享受；6、休息；7、光榮 8、永遠福樂

5.6.3 門徒們有幸目睹耶穌顯聖容，是基督徒默觀的圖像

5.6.4 紀律與方濟一樣都是不學無術

5.6.5 紀律很受歡迎，吸引不少各階層男女、包括教宗去聆聽

5.6.6 紀律不但有深厚的祈禱經驗，帶有些少神秘靈修色彩，更是方濟首批弟子。

5.6.7 可見文德對方濟的正統性以及默觀的著重

5.7 熾愛風格

5.7.1 一、方濟是宗徒生活的代表

5.7.2 二、文德對方濟言行熟悉

5.7.2.1 路 9: 3-4 及 9:23 是影響方濟最深遠，天主透過方濟在聖堂三次翻聖經來肯定方濟的徹底福音生活

5.7.2.2 苦難日課的引用

5.7.3 三、文德提及的方濟會的乞討及默觀精神，流露了文德扎根於方濟原始傳統

6 結論

6.1 微末心：「微末」、「貧窮」

6.2 手足情：「弟兄」

6.3 熾愛風格：

6.3.1 提及方濟行實

6.3.2 引用方濟著作

6.3.3 提及普遍方濟會（士）

6.3.4 提及個別方濟會士

6.4 文德的確是一位方濟會的小弟兄